

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 103 (2005)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

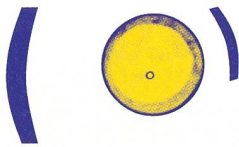
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spenderas

103. Jahrgang / 103<sup>e</sup> année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

Verlag/Édition  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione  
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française  
Zeynep Ersan Berdoz, chemin de Lurier 8A,  
1807 Blonay, téléphone 021 943 70 68,  
fax 021 943 70 69, portable 079 607 99 69,  
courriel: z.ersanberdoz@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat  
Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Christine Finger (cf), Christiane Allegro (ca),  
Sue Bralley (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lm)

Beraterin Hebammenforschung  
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

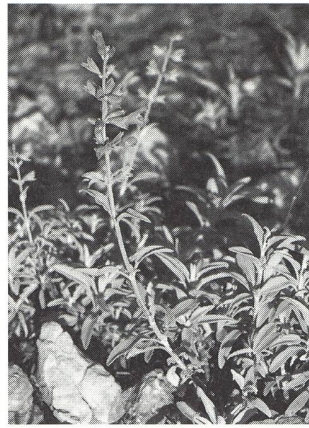
Gestaltung/Herstellung  
Tygraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-  
Ausland/Etranger Fr. 120.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces  
Künzler-Bachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
e-mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

Druck/Impression  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748, CH-4501 Solothurn  
www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt  
ISSN 1422-4526

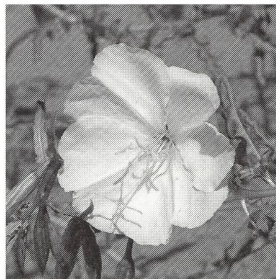


4

## Wissenswertes zur Phytotherapie

### Von Tees, Tinkturen und Extrakten

Die Kräuterheilkunde ist so alt wie die Menschheit, ihre Geschichte geht bis zu den ältesten Überlieferungen zurück. Die heutige wissenschaftliche Medizin wäre ohne diese Grundlage undenkbar. Die Hebammen haben sich ihrer Segnungen schon immer in besonderem Masse bedient. Ingeborg Stadelmann zeigt, wie sie das auch heute kenntnisreich und mit Erfolg tun können.



10

## Phytotherapie

### Kritischer Kommentar

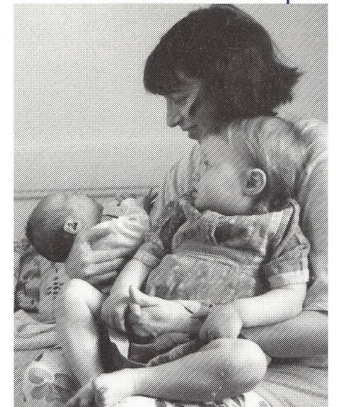
Phytotherapie, darunter insbesondere der Teilbereich Aromatherapie, stösst bei Hebammen und Schwangeren, Gebärenden und Wöchnerinnen auf ein weitgehend gutes Echo, da ihr Attribut wie «natürlich = nicht schädlich für Mutter und Ungeborenes» zugesprochen werden. Da die Phytotherapie von den meisten akademisch gebildeten medizinisch Tätigen nicht sehr ernst genommen wird, eröffnet sie Hebammen und Pflegefachpersonen einen weiten, gesetzlich nur wenig eingeschränkten Tätigkeitsbereich. Wie wichtig eine moderne und professionelle Nutzung dieser Ressource ist, dafür plädiert Anna Heldstab.

## Médecines naturelles et grossesse

### De l'alimentation aux soins du corps

Des recettes simples à base de plantes, une alimentation légèrement modifiée, quelques apports nutritionnels, ne feront que parfaire le bon déroulement de la grossesse et de la naissance. Pour bien démarrer, tous ces conseils peuvent être adoptés dès le désir de conception, ce qui favorisera celle-ci et rechargera l'organisme.

34



## Produits naturels

### De la grossesse à la petite-enfance

Botaniste et zoologue, Christophe Perret-Gentil, fondateur de l'Herboristerie Ariès (VD), propose une liste de produits naturels liés à la grossesse, au post-partum et à la petite-enfance. Cette liste, à conserver, est présentée avec des descriptions et un mode d'emploi lié à chaque produit.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	12
Bücher	14
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	20
Fortbildung SHV	22
Formation FSSF	22
Actualité	26
Mosaïque	37
Livres	38
Stellenangebote	39
Offres d'emploi	39